

## EverWood Premier/Elite/Designer/Designer Plus TORLYS

### CHER CLIENT,

Vous avez choisi un **plancher EverWood<sup>MC</sup> TORLYS** de haute qualité, adapté à tous les endroits résidentiels, dont les salles de bains\*. Veuillez lire attentivement les directives afin de préparer soigneusement l'installation.

Veuillez prendre note qu'une **INSTALLATION INADÉQUATE PEUT ANNULER LES GARANTIES**. Une installation de 100 pi<sup>2</sup> (9 m<sup>2</sup>) suffit pour vérifier la qualité et l'acceptation.

En cas de difficulté lors de l'installation, **ARRÊTEZ** et contactez le Service à la clientèle de TORLYS, au 1-800-461-2573, et demandez le Service technique.

**IMPORTANT** \* Pour une installation dans une salle de bains, l'espace d'expansion doit être rempli de mastic de silicone.

Il est possible d'installer un plancher **EverWood<sup>MC</sup> TORLYS** dans des résidences habitables pendant 3 saisons (de -30 à 50 °C/-22 à 122 °F). Un choc thermique – des changements extrêmes très rapides de température – peut endommager le plancher. La pose d'un pare-vapeur continu et une isolation adéquate sont obligatoires dans le vide sanitaire.

**Vérandas/porches fermés, solariums, abris grillagés – L'environnement intérieur de TOUTES ces structures peut subir des changements rapides instables qu'il est impossible de contrôler adéquatement. Compte tenu de ces conditions, l'installation n'est PAS recommandée.**

### MIS EN PLACE

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la surface et ajoutez 5 % de matériel pour permettre le découpage. Quarante-huit heures avant l'installation, placez les paquets fermés au milieu de la pièce en question, **JAMAIS** contre un mur ou dans un coin.

**N'installez pas votre plancher EverWood<sup>MC</sup> TORLYS avant qu'il se soit acclimaté à la température ambiante requise, entre 16-21 °C (60-70 °F).**

Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur immédiatement.

**Veuillez prendre note : La garantie TORLYS ne couvre pas la main-d'œuvre requise pour l'installation de planches présentant des défauts visibles.**

### PRÉPARATION

Enlevez les tapis, plinthes, quarts-de-rond et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche. Réparez tous les défauts du sous-plancher. Vous pouvez dégager un espace supplémentaire d'expansion/contraction en découpant la cloison sèche.

### VÉRIFIEZ QUE :

- Le site a été nettoyé et débarrassé de tout débris risquant d'endommager le fini de votre plancher TORLYS.
- Les portes pourront s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher.
- Il se peut que vous deviez couper les portes pour assurer un dégagement suffisant.
- Il se peut que les encadrements doivent être adaptés pour installer le plancher en dessous.
- Pour l'aspect esthétique, nous suggérons que vous mesuriez la largeur de la pièce pour vous assurer que la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées soit approximativement la même et au moins de 5 cm (2 po). Coupez la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées, au besoin.

### SOUS-PLANCHER

Réparez tous les défauts du sous-plancher. Vous devez réparer toutes les irrégularités du sous-plancher à l'aide d'un produit de nivellement à base de ciment modifié aux polymères pour planchers. Une installation sur un sous-plancher inégal entraînera des dommages prématurés au plancher et créera une sensation d'instabilité. Tous les sous-planchers doivent être propres, fermes, plats [dénivellement de tout au plus 4,8 mm (3/16 po) sur une longueur de 3 m (10 pi)], lisses et secs. L'humidité relative sur du béton doit être inférieure ou égale à 80 % avec des sondes *in-situ* selon l'ASTM F2170, de 12 % ou moins sur du contre-plaqué. Vous pouvez installer les planches sur un matériau de sous-plancher massif et stable qui respecte ces exigences. Il est essentiel que le vide sanitaire sous les sous-planchers soit suffisamment ventilé. Enlevez tous les obstacles et assurez une ventilation adéquate. Vous devez installer un pare-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) sur le sol du vide sanitaire.\*

\* Selon la terminologie de la construction, un vide sanitaire est : « un espace peu profond au-dessous des pièces d'habitation d'une maison, normalement fermé par le mur de fondation et comportant un plancher en terre battue... ».

## DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs cartons dont on mélangera les planches pour assurer un bon motif de couleurs et de nuances. Si possible, étendez les planches parallèlement à la lumière. L'environnement idéal est une température de 16-21 °C (60-70 °F).

Le plancher sera plus solide et stable si vous l'installez de sorte que les joints soient décalés d'au moins 30 cm (12 po) dans chaque rangée. Des joints décalés et irréguliers entraînent moins de pertes et rehaussent l'apparence d'ensemble du plancher. Il ne faut pas créer une configuration d'escalier à travers la pièce. Des cales d'expansion d'au moins 3,2 mm (1/8 po) doivent être utilisées sur tous les murs et toutes les obstructions verticales pour assurer un espace d'expansion/contraction approprié. Les cales devraient être retirées une fois l'installation du plancher terminée. Cet espace d'expansion/contraction devrait être recouvert par une plinthe, un quart-de-rond et/ou une cloison sèche (si on a découpé un mur).

**NOTE :** Ne frappez jamais les planches directement avec un marteau ou un maillet de caoutchouc. Employez toujours un **bloc de tapement TORLYS** ou l'**outil Bulldog<sup>MC</sup> TORLYS\*\*** pour protéger le bord des planches. Assurez-vous que le bloc de tapement est en bon état. Tenez le bloc de tapement face contre le sol lorsque vous l'utilisez. Tapez délicatement toutes les planches en position verrouillée finale.

## OUTILS

- Marteau (1 lb)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Scie, couteau universel
- Bloc de tapement\*
- Pied-de-biche à bord relevé\*
- Cales de 10 mm (3/8 po)\*



Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, une scie sauteuse, une scie à découper, une guillotine ou un couteau universel.

*\*Note : compris dans la trousse d'installation TORLYS*

*\*\* FACULTATIF : pour faciliter l'installation et les réparations, utilisez l'outil Bulldog<sup>MC</sup> TORLYS.*

**NOTE :** Même en désenclenchant soigneusement les planches à l'aide de l'**outil Bulldog<sup>MC</sup> TORLYS**, le joint peut subir des dommages mineurs. Il est possible de le réparer à l'aide d'un adhésif de bonne qualité pour languettes et rainures en PVA de type II.

## MÉTHODE FLOTTANTE

### Préparez le sous-plancher.

Le plancher EverWood<sup>MC</sup> TORLYS intègre un endos de liège. Il ne nécessite donc aucune autre sous-couche. Un polyéthylène de 15 mm (6 mils) directement sous le plancher est recommandé pour toutes les installations; advenant qu'une réparation s'impose, le polyéthylène facilitera le démontage du plancher à l'aide de l'outil Bulldog<sup>MC</sup> TORLYS.

### Ne collez pas les planches ensemble.

**NOTE :** Bien qu'une installation flottante soit la méthode préconisée pour le plancher EverWood<sup>MC</sup> TORLYS, une installation collée est aussi possible. Veuillez visiter notre site Web : [www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr) pour obtenir plus de détails.

## ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour vous assurer de profiter pleinement des avantages de votre plancher EverWood<sup>MC</sup> TORLYS et pour en prolonger la beauté pendant des années à venir, nous vous recommandons les mesures préventives d'entretien suivantes :

- **Installez des protecteurs** sous les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être sans ridules et faits d'un matériau doux, non salissant (p. ex., en feutre); les protecteurs de feutre devraient être de taille adéquate pour pouvoir supporter le poids de l'ameublement et avoir au moins 2,5 cm (1 po) de diamètre. Les protecteurs devraient être bien à plat sur le plancher et on doit les inspecter périodiquement pour en vérifier la propreté et l'usure. Pour les meubles lourds (p. ex., les sofas), on recommande d'utiliser des patins-coupelles pour disperser le poids. Les chaises à roulettes devraient comporter des roulettes et/ou des coussinets conçus pour les planchers à surface dure.
- **Ne traînez pas les meubles** ou d'autres objets lourds sur le plancher. Évitez les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. Pour les réparations mineures, une trousse de retouche est disponible chez votre détaillant TORLYS. En cas de dommages nécessitant le remplacement de planches, un outil, le Bulldog<sup>MC</sup> TORLYS, est disponible par l'entremise de votre détaillant.
- **Fermez vos rideaux ou stores** lorsque la lumière extrême continue du soleil brillera sur votre plancher. Une protection UV intégrée aux fenêtres aidera

également à protéger l'apparence de votre ameublement. Une combinaison de chaleur et de lumière du soleil peut entraîner la décoloration ou le changement de couleur de la plupart des meubles et planchers intérieurs.

- **Balayez et passez l'aspirateur régulièrement.** Utilisez les bons accessoires pour surfaces dures de l'aspirateur. N'utilisez PAS de brosse batteuse rotative, de laveuse à plancher, de tampon ou des produits semblables.
- **Essuyez immédiatement les dégâts.**
- **Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler.** Installez des tapis ou carpettes protectrices, portant la mention qu'ils ne tachent pas, aux portes et dans les zones exposées à l'usure intense. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un linge sec. Pour l'entretien humide, utilisez **la trousse de nettoyage EcoCare TORLYS**, disponible chez votre détaillant autorisé, et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le contenant.

Ne cirez jamais et n'utilisez pas de produits à base d'huile sur votre **plancher EverWood<sup>MC</sup> TORLYS**.

**Le nettoyage de base se fait avec un chiffon humide. Un excès d'eau peut présenter un risque de glissade et de chute.**

#### IMPORTANT

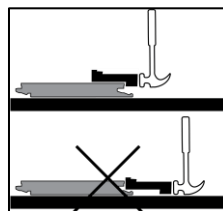
Afin de maintenir la validité de votre garantie, employez les produits recommandés et suivez les directives d'entretien de TORLYS. Pour obtenir plus de détails sur les produits et les directives d'entretien, allez à [www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr).

## DIRECTIVES

### 1) GÉNÉRALITÉS

EverWood<sup>MC</sup> TORLYS comporte un système Uniclic<sup>MD</sup> pour installer les planchers flottants sans colle. Il emploie une forme ingénieuse de languettes et rainures pour « cliquer » les planches ensemble.

**IMPORTANT :** Utilisez un marteau et le bloc de tapement spécial TORLYS (positionné comme il est illustré dans le dessin ci-contre) ou l'outil Bulldog<sup>MC</sup> TORLYS. N'utilisez aucun autre bloc de tapement qui risquerait d'endommager les planches.



Utilisez un pied-de-biche à bord relevé TORLYS pour tirer les joints difficiles, là où le bloc de tapement et le marteau ne conviennent pas. Pour le bord court, vous devez travailler par petits coups jusqu'à ce que les planches cliquent ensemble complètement. Pour un bord long, si vous ne pouvez pas **cliquer à angle** les planches ensemble (p. ex., lors de la pose de la dernière rangée), vous devez les taper graduellement.

Commencez à taper légèrement au coin d'une planche jusqu'à ce que le joint se raccorde. Répétez le processus environ tous les 30 cm (12 po) jusqu'à ce que le long bord entier de la planche s'enclenche avec l'autre.

#### N'essayez jamais de frapper le joint d'un coup.

Pour des résultats optimaux, suivez les directives d'installation et utilisez uniquement :

- LA TROUSSE D'INSTALLATION TORLYS**  
(cales, bloc de tapement et pied-de-biche à bord relevé TORLYS)
- LES PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS**  
[Nettoyant EcoCare (de pH neutre) TORLYS]
- L'OUTIL BULLDOG<sup>MC</sup> TORLYS**

## 2) INSTALLATION CORRECTE

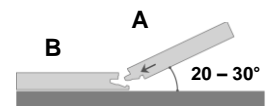
Un **espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po)** doit être prévu sur tous les murs et toutes les obstructions verticales (p. ex., autour des conduits et le long des seuils). Ces espaces seront couverts par une moulure qui sera fixée au mur et non au **plancher EverWood<sup>MC</sup> TORLYS**.

Commencez à installer le plancher à partir du coin gauche de la pièce.

Rappelez-vous toujours que la façon

la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette **(A)** dans la rainure **(B)**.

Soulevez la planche que vous installez à un angle de 20-30 degrés en maintenant la languette de la planche déjà installée. En exerçant une légère pression sur la planche tout en l'oscillant délicatement, abaissez-la en poussant. Terminez l'enclenchement de la planche en la frappant en place à l'aide du bloc de tapement ou de l'outil Bulldog<sup>MC</sup> TORLYS.



## MOULURES DE TRANSITION

La longueur et la largeur de l'installation ne doivent pas dépasser 25 m (80 pi) sans moulure de transition. Lors d'une installation sans moulure de transition, un petit boudin de silicone ou un calfeutrage semblable peut finir le bord.

### Agencez les moulures de transition (p. ex., moulures de réduction)

Pour une apparence optimale, comparez les moulures de transition et le plancher avant l'installation, identifiez les pièces de plancher qui s'agencent le mieux avec la couleur et le grain des moulures, mettez-les de côté et installez-les à mesure que l'installation progresse.

Note : Si vous utilisez des nez de marche encastrés avec ce plancher, ne commencez pas l'installation avant d'avoir consulté les instructions pour les nez de marche. Pour obtenir de détails, allez à [www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr)

## 3) LES PREMIÈRES RANGÉES

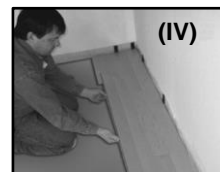
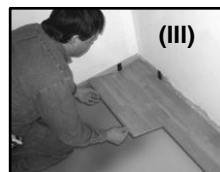
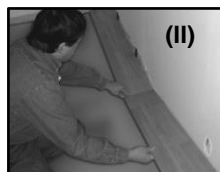
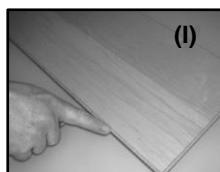
Coupez à la scie la languette de la première planche, sur le bord le plus court ainsi que sur le bord long. Pour toutes les autres planches de la première rangée, sciez la languette sur le côté longitudinal (**Photo I**). La première planche est orientée dans le coin gauche de la pièce.

Maintenez un espace minimum de 3,2 mm (1/8 po) par rapport au mur et aux obstructions verticales à l'aide de cales. Étendez les planches le côté de la rainure face à vous (**I**) afin de pouvoir travailler avec le système de languette/rainure. Étendez la première rangée le long du mur.

### IMPORTANT

Tournez la planche inclinée avec le joint d'extrémité de la planche déjà étendue. Cliquez les planches ensemble. Assurez-vous que les planches de la première rangée sont droites (**II**).

Le morceau coupé de la première rangée devient la première planche commençant une autre rangée. Installez le bord coupé face au mur, avec la cale d'espacement en place. Relevez maintenant ce morceau à angle et cliquez-le dans la première planche de la première rangée.



Les morceaux coupés devraient être d'au moins 20 cm (8 po) de longueur (**III**). Continuez la deuxième rangée avec un plein morceau en plaçant la languette du côté long dans la rainure du premier morceau de la rangée (**IV**). Rapprochez les joints jusqu'à ce qu'ils soient distants d'environ 6 mm (1/4 po). Cliquez maintenant la planche en place dans le sens de sa longueur. **Pour le bord court et le bord long, utilisez le bloc de tapement et tapez quelques petits coups jusqu'à ce que les planches s'enclenchent complètement.**

N'essayez pas de frapper le joint en place d'un coup. Continuez cette méthode, planche par planche, sur toute la largeur de la pièce.

**VEUILLEZ NOTER** que le décalage entre les joints d'extrémité devrait être d'au moins 30 cm (12 po). Coupez les dernières planches de chaque rangée en assurant un espace d'au moins 3,2 mm (1/8 po) avec le mur.

## 4) LA RANGÉE FINALE

Mesurez et coupez les planches de la rangée finale de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po) entre cette rangée et le mur. Installez ces planches à angle en les tapant dans la dernière rangée à l'aide du pied-de-biche à bord relevé ou de l'outil Bulldog<sup>MC</sup> TORLYS. Frappez les bords courts ensemble en utilisant le bloc de tapement TORLYS.

## 5) CHAMBRANLES DE PORTES

Sciez les planches de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po) après l'installation. Cet espace d'expansion/contraction peut être recouvert en dégagant le montant de porte. Si vous n'arrivez pas à faire tourner cette planche, utilisez le bloc de tapement TORLYS et un marteau pour assembler les planches.

TORLYS a conçu un outil spécial pour ce genre d'installation: l'outil Bulldog<sup>MC</sup> TORLYS.

## 6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est là l'un des grands avantages du système sans colle. Retirez toutes les cales d'expansion et installez les plinthes et (ou) les quarts-de-rond. Ne fixez jamais les plinthes au plancher. Vous devez permettre au plancher de se dilater et de se contracter sous la plinthe. Finissez le périmètre de tuyaux avec des collerettes pour conduits ou de la silicone flexible. Dans les endroits où aucune plinthe ni moulure ne

peuvent être installées, et où il n'est pas possible de faire un découpage, remplissez l'espace d'expansion/contraction de silicone flexible ou d'un mastic semblable.

## 7) CHALEUR RADIANTE

Les planchers EverWood<sup>MC</sup> TORLYS sont garantis pour une installation sur des sous-planchers chauffés. Pour obtenir plus de détails et connaître les restrictions, veuillez consulter le document « [Garantie et instructions d'installation sur des sous-planchers intégrant un chauffage radiant](#) ».

Veuillez visiter notre site Web: [www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr) pour obtenir de plus amples détails.

## 8) GARANTIE CONTRE LES INONDATIONS

Les planchers EverWood<sup>MC</sup> TORLYS sont couverts par une garantie contre les inondations. Pour connaître les directives détaillées d'installation et les restrictions, veuillez consulter le document « [GARANTIE TORLYS CONTRE LES INONDATIONS et directives d'installation de toutes les collections EVERWOOD et EVERTILE](#) ».

Veuillez visiter notre site Web: [www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr) pour obtenir de plus amples détails sur notre garantie contre les inondations.

---

### Siège social :

1900 Derry Road E., Mississauga (Ontario) Canada L5S 1Y6

[www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr)